



FEBRUARY 1ST 2019 NEWSLETTER

2月

English Version

Accepting income tax and city prefectural tax declaration

Please go to the designated venues for the final income tax return of the income tax.

Inquiries: ☎ 055-922-1560 Numazu city tax office

Where: Plaza Verde 2nd floor citizen gallery

When: February 18th (Mon) – March 15th (Fri), except for Saturday and Sunday

Time: 9:00 am- 5:00 pm (Reception is until 4:00 pm)

※ During the above time periods, guidance for preparation of report is not available in Numazu city tax office.

※ Depending on the number of people, reception might finish earlier than scheduled.

※ Parking fee is 50 yen for 30 minutes with the use the discount service.

Who need to apply?

- Person own a business, or has real estate income, or sold a land or building and also the amount of total income exceeds the total income subtraction value.
- Salary earners who meets one or more of the following requirements
 1. Person who earns over 20 million yen as annual salary.
 2. Person who earns salary from more than places.
 3. Person who has income more than 20 thousand yen other than basic salary.
- Person who has income such as public pension
 - ※ If the total income like public pension is 4 million yen and also the income other than miscellaneous income related to public pension etc. is 20 thousand yen or less, you do not need to report for the final income tax return. (Prefectural tax report might be required) However, you may submit the form in order to earn refund for the income tax.

※ “My Number” should be written down in the declaration form and application form which will be submitted to the tax office. “My number” should be written down in the tax return form as well as identification document itself or a copy of it when you submit to the tax office.

※ If you apply using e-Tax, you do not need to attach the identification document.

Information on Residence Tax Return

Inquiries: ☎ 055-934-4736 Municipal Tax Division

Where: Numazu City Hall (1F Multipurpose Space)

When: February 18th (Mon) – March 15th (Fri), except weekends

Time: 9:00 am - 5:00 pm

*Tax returns will not be accepted at Municipal Tax Division in City Hall during the above period.

Who needs to file a residence tax return?

Those who have lived in Numazu City beginning January 1, 2019 and fall into any of the following cases below:

- 1) People who were sent a form from the City Hall but don't have to pay income tax
 - 2) People who earned a taxable income during 2018 but don't have to file a final income tax return (e.g. people whose total amount of extra income is less than 200,000 yen included)
 - 3) People who didn't earn a taxable income in 2018 but need a proof of earnings or a tax exemption certificate
 - 4) People who pay the National Health Insurance and are not supported by others
- *People who have filed the final income tax return to the tax office and salaried workers who have already deducted from their employment income in the year-end adjustment do not need to file the return.
- *People who will file the deductions of any insurance need to file the residence tax return even if you don't need to file a tax return.

Important announcement for those who is doing a hometown tax: Even if you apply for "One Stop Exception", you wouldn't be accepted if you have filed the final income tax return. Please write the amount of donation and its address in the donation deduction column in the tax declaration form and the second table.

What you should bring with you when filing a tax return:

- *Inkan* (personal seal), something to show the number of your account in a bank
- The documents on which you added up your income and necessary expenses (e.g. certificate of taxes deducted, a detailed statement of receipts and payments)
- The documents necessary for deduction from income
(Certification of premium payment for social insurance, small enterprise mutual aid plan, national pension, national health insurance, medical insurance for the elderly, nursing-care insurance, life insurance, earthquake insurance, etc.)
 - If you have a copy of last year's tax return form, please bring it.
 - In the case of filing a deduction for National Pension, a certificate sent from the Social Insurance Agency will be needed.
 - Inquiries: Numazu Pension Office ☎ 055-921-2201(Voice Guide number2)
- My Number Card (Your Individual Number Card), a notice or identification (your driver's license, etc.)

✂ For more information about the My Number system, please refer to the National Tax Agency website, <URL: <http://www.nta.go.jp/> > or refer to City Website for the details.

For more information,

- Please refer to the National Tax Agency website, < URL: <http://www.nta.go.jp/> > or refer to City Website for the details.
- Inquiries: ☎ 055-922-1560 Notification from tax office

Use e-tax!

If you have a user ID and Password form, you can send your tax declaration by e-tax. (No need for IC card reader/writer.)

If you send by e-tax, you do not need to attach documents such as the certificate of taxes deducted.

Please keep documents for the past 5years.

A notification of user ID and Password form is accepted at the tax office. This notification must be done by the person who files for the tax return and must bring an identification. In "Tax declaration form corner", you are able to create your tax declaration form using your smartphone. People who are salaried employees and claim for fund declaration for a medical deduction, or contribution deduction by "furusato nozei" (tax payment diversion to one's native place, or hometown) and others can also use this system.

Changes of income tax and the special tax for reconstruction

*Please note that there was a change of tax credit.

You do not need to submit the receipt of the medical fee

For filing of tax on Heisei 29th, you need to submit "specific details of the medical fee credit" instead of submitting or showing the receipt of the medical fee.

- You need to keep your receipt of the medical fee for at least 5 years in your home.
- For the filing of tax on Heisei 29th - Heisei 31st, you can just show or submit the receipt of the medical fees.

- **The exemption for spouse and the special exemption for spouse will be change**

If the taxpayer who gets the exemption receive more than 9,000,000 Yen of a total income, or if the spouse receive more than ¥ 380,000 but less than or equal to 1,230,000 Yen of a total income, the exemption for spouse or the special exemption for spouse might be changed from the previous year. For more information, please check the National Tax Administration Agency homepage “Huuu to zeikin” (Spouse and tax).

Inquiries: ☎ 055-934-4736 Municipal tax division or ☎ 055-922-1560 Numazu Tax Office

February 13th (Wed) is the child-care aid payment day

What: We will pay the child care aid for the last four months, October 2018 - January 2019 on February 13th.

(People who started the aid after November will get the payment from the month you will begin until January).

If you haven't handed in the current status notification, we cannot pay the child-care aid, so please submit the form immediately.

Inquiries: ☎ 055-934-4827 Child Household Division

Admission Notice Elementary and Junior High Entrance

What: We will send the elementary and junior high-school attendance notices.

Details: Please bring the entrance notification on the school entrance ceremony day. If you want to change the school for some specific reasons (both parents are working, moving, some health problem), please talk to us. The notification will not be sent to the people attending to a Municipal High Middle School and private school.

Inquiries: ☎ 055-934-4808 of School education department



Recruiting students for scholarships

Who: Parents or guardian must be living in the city; the student is entering a university (Junior college/ two year junior college are exceptions) this year with good academic records/grades; with a need of support for school payment/educational fees

Amount: 120 thousand yen (120000 yen) per year (With a longest period of support up to 4 years)

Capacity: Maximum of 10 students (If there are more than 10 student's applications, the selection committee will choose only 10 from the applicants.)

How to apply: Through the high school where the student is currently in or about to graduate and submit the documents by April 10 (Wed). The following documents are:

1. Scholarship Application
2. Scholarship Recommendation Record
3. Copy of all household's certificate of residence (Citizens Card)
4. Copy of university permit letter/paper
5. Both parents/guardians (If you have other main household supporters, their taxation certificate is needed as well) taxation certificate in year Heisei 30.

Inquiries: ☎ 055-934-4805 School Administration Division

Resident recruitment for city-run residences

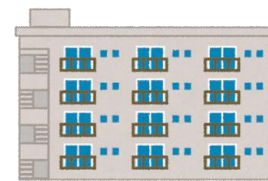
Place	# of residence	Place	# of residence
Ishida danchi	1	Hara machi naka danchi	2
Jiyugaoka danchi	2	Nishi i de danchi	2
Kobayashi danchi	2	Imazawa danchi	2
Nakao danchi	5	Belawis teria	1

Place	# of residence	Place	# of residence
Okubo danchi	3	Green hills Yutaka	1
Matsubara danchi	2	Vila ichigo ichi e	1
Haratorizawa houses	3	Fugaku danchi	2
Hara danchi	5		

- There are limited parking spots.
- Available day for tenants moving in is around mid-April.

Who: People who can apply should meet the following requirements:

1. Having relative who is planning to live together in the present situation (people whose age is over 60 or have a recognized physical disability are possible to live alone in 1 house of Jiyugaoka Housing Complex, Kobayashi Housing Complex, Hara Housing Complex, Imazawa Housing Complex, Fugaku Housing Complex)
2. Satisfying standard income provided in the regulations
3. Living or commuting to this city
4. In need of housing in present situation
5. Not gangster, including roommate



When: *Application period:* February 13th (Wed) – 15th (Fri), 8:30- 17:00

Lottery drawing day: February 25th (Mon), From 13:30 (The lottery will be opened if there is a lot of applications.)

*If it is your first time to apply, please visit the Residents buildings maintenance department in city hall, 6th floor.

*You can get more details from city website or calling the number written below.

Inquiries: ☎055-934-4792 Residents buildings maintenance department

Nighttime Municipal Tax Payment Consultation Window

When (Nighttime Window): February 25th (Mon), March 6th (Wed), 17:15- 19:00

Where: Tax management office, City hall 2nd floor

Inquiries: ☎ 055-934-4732 Tax management office (Tax payment promoter)

Holiday and Nighttime consultation for National Health Insurance charge

When (Holiday Window): February 17th (Sun),9:00 am - 12:00 pm,

When (Nighttime Window): February 25th (Mon) 17:15- 19:00; March 6th (Wed), 17:15- 19:00

Where: National Health Insurance office, City hall 1st floor

Inquiries: ☎ 055-934-4727 National Health Insurance division (Receiving teller)

Medical check- up Assistance

What: The city will help with the medical check- up costs to strive in maintaining and promoting workers' health, and the promotion of disease prevention. We will send a postcard with information in late July to inform members of the National health insurance. If you have not applied for it yet, please check the postcard and use it.

Due date for application: February 28th (Thu)

Inquiries: ☎ 055-934-4725 National Health Insurance Division (provision section)



Please do not forget to report income

What: There is "income-based levy" which is calculated from last year's income for national health insurance tax, and later-stage elderly medical insurance system. If the report of income is late, the insurance premium won't be correctly

calculated, and later, there would be a case that your insurance premium will increase.

Also, next year's insurance premium for people who didn't have income, or people who don't need to report their income as a matter of tax law (people only gets survivor's pension, or tax-free pension of disability pension) might be reduced if income is reported.

When: Please report in the period for final tax return (February 18th (Mon) – March 15th (Fri))

Inquiries: ☎ 055-934-4726 National Health Insurance Division (imposition section)

☎ 055-934-4728 National Health Insurance Division (elder care section)

Notice for vaccination

What: Vaccination for children

MR 2nd Term public expenditure vaccination is due March 31st (Sunday). Children who did not get the shot, please get vaccinated as fast as possible.

Who: One year before entering junior school (those who are born in 2012 April 2nd - 2013 April 1st)

* Please look at the 2018 Numazu Health Guide or City Homepage for other vaccinations.

What: Vaccination for adults

Elderly Streptococcus pneumoniae public expenditure vaccination is due March 31st (Sun). Target people will receive or issued the vaccination ticket.

Who: People who are aged 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100 years old in 2018 and who have not received the vaccination with the use public expenditure vaccination

Inquiries: ☎ 055-951-3480 Health Making Division (Health Center)



Life-saving Seminar

What and When:

1. Standard life saving seminar: February 17th (Sun) 9:00 am to 12:00 pm
2. Advanced life- saving seminar: March 3rd (Sun) 9:00 am to 5:00 pm
3. First-aid extension-worker seminar: March 10th (Sun) ▪ 17th (Sun) ▪ 24th (Sun) All from 9:00 am until 5:00 pm (total of 3 times)

Where: Lifesaving workstation (City Hospital)

What:

- Standard and Advanced life- saving: Resuscitation methods using AED (Standard is for adults, Advanced includes newborns), Blood stemming
- First-aid extension-worker: Resuscitation methods, Blood stemming, and steps until an ambulance arrives.

Who:

- Standard and Advanced lifesaving: People living, working, or studying in the City, that is in middle school or older
- First-aid extension-worker: People living, working, or studying in the city, that is in high school or older. Has attended advanced lifesaving courses, and is able to attend all three classes.

Capacity:

- Standard and Advanced lifesaving: About 30 people
- First-aid extension-worker: About 20 people

Cost:

- Standard and Advanced lifesaving: Free
- First-aid extension-worker: 3672 yen for textbooks

Registration and Questions: ☎ 055-921-9999

How to register:

- Standard lifesaving and First-aid extension-worker: Call by February 14th (Thu)
- Advanced lifesaving: Call by March 2nd (Fri)



KATAKOTO OK! Yoga Experience

Date : February 24 (Sun.), 2019 10:00a.m.~12:00p.m. (Reception: 9:30~)

Place : El Pasito (Numazu-shi, Otemachi 4-6-2 2F)

Instructor : Radhe Devi Dharmanath (Argentine)

Quota : 20 persons (Applicants: Junior high school students or older citizens of Numazu city)

What to bring : Yoga mat (if you have), towel and drink

How to apply : Call International Affairs Section, Regional Autonomy Div., Numazu City Hall (*Chi-iki Jichi ka, Kokusai kakari*) at 055-934-4717 from 9:00a.m.~ on February 8 (Fri.)

※Numazu city has started “KATAKOTO OK!” project for those who have trouble speaking foreign languages or who find it hard to get along with foreigners to get rid of those negative feelings through activities. No interpreter on the day but the instructor and staffs explain in easy Japanese.

FREE TO
JOIN!

Disaster Preparedness Seminar (for Filipino residents)

1. Date: March 23, 2019 (Saturday) 1:30pm~3:30pm (Registration starts at 1:00pm)

2. Place: Meeting Room 407, 4F, Plaza Verde (1-1-4 Otemachi, Numazu City)
(3 minute walk from the north exit of JR Numazu station)

3. Who Can Participate: Residents who understand Tagalog/Filipino

4. Fee: Free of charge

5. Course Content: (Will be explained in Japanese and Tagalog)

- Information about earthquakes
- What to do in the event of an earthquake
- Earthquake preparedness
- Living in temporary shelter/ evacuation center
- Where is my evacuation center? and many more.....

6. Deadline for registration: March 8, 2019 (Friday)

For Inquiries: Multicultural Affairs Division, Shizuoka Prefectural Government

Email tabunka@pref.shizuoka.lg.jp / Telephone : 054-221-3310



DISCLAIMER: The English version is a translation of the original newsletters in Japanese. While reasonable efforts are made to provide accurate translations, there might be some discrepancy. We encourage you to please report if you find any inaccuracy or translation error.